



## Хроника



### XXXIX МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ «ЧЕХОВСКИЕ ЧТЕНИЯ В ЯЛТЕ»

От Пушкина до Чехова: классика и современность  
15–19 апреля 2019 года

В апреле в Доме-музее А. П. Чехова в Ялте прошла тридцать девятая Международная научно-практическая конференция «Чеховские чтения в Ялте». Организаторами Чтений выступили Министерство культуры Республики Крым, ГБУК РК «Крымский литературно-художественный мемориальный музей-заповедник» и Чеховская комиссия при Совете по истории РАН. Тема конференции 2019 года — «От Пушкина до Чехова: классика и современность» связана с юбилейными датами 2019 года: 220-летие Александра Пушкина, 120-летие Белой дачи Антона Чехова, а также 65-летие самих Чеховских чтений. В связи с этим сотрудники Дома-музея подготовили временную тематическую выставку, на которой представлены редкие документы, музейные издания и фотографии, отражающие историю знаменитой конференции: от 1954 года до наших дней. У истоков чеховских чтений стояла сестра писателя и первый директор его музея Мария Павловна Чехова(1863–1957).



Екатерина Рачкова

Пленарное заседание конференции 15 апреля 2019 года открыл **Владимир Борисович Катаев** — председатель Чеховской комиссии Совета по истории мировой культуры РАН, заведующий кафедрой истории русской литературы Московского государственного университета. Его доклад был посвящён работам З. С. Паперного и А. П. Чудакова в контексте образования.

ного и А. П. Чудакова в контексте образования.

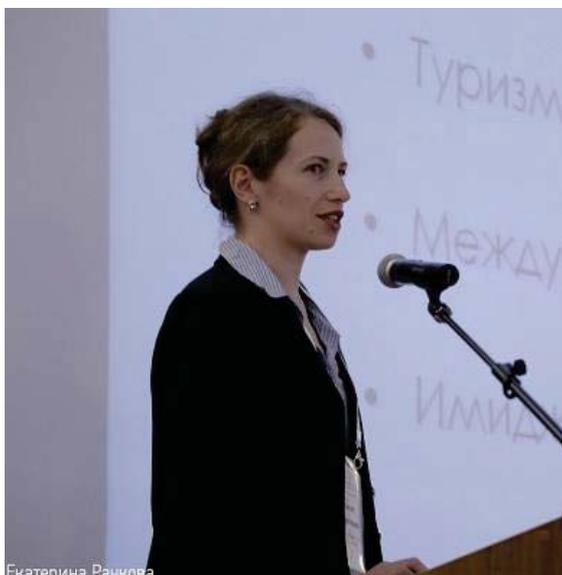
Продолжила пленарное заседание **Светлана Борисовна Евдокимова** (Университет Браун, США) с докладом о русской интеллигенции и западных интеллектуалах. В докладе рассматривалось понятие «интеллигенция» и «интеллектуал» в западной идеологии, типы интеллигенции, а также то, как об этом пишет А. П. Чехов. Акцент был сделан на сложности терминов и на изменении наших представлений.

Третий доклад конференции — презентация нового проекта «Чеховская карта мира», который представили сотрудники организатора конференции — Крымского литературно-художественного мемориального музея-заповедника **Юлия Георгиевна Долгополова** и **Ольга Олеговна Пернацкая**. Данный социально-гуманитарный проект — это инициатива, продолжающая многолетнюю работу музея на различные темы, которые объединяет географический подход к исследованиям, а также презентация результатов в ходе просветительской работы. Предложены следующие разделы проекта:

научные исследования, просветительская и образовательная деятельность, туризм и маркетинг, международные контакты, а также имиджевая составляющая. Это визуализация (современными техническими средствами) путешествий А. П. Чехова, география театральных постановок, влияние как писателя и драматурга, выявление новых объектов культурного наследия, введение в научный оборот ранее неизвестных фактов из жизни и творчества. К сотрудничеству приглашаются исследователи из

организаций России и других стран.

После перерыва пленарное заседание продолжилось докладом **Маргариты Моисеевны Одесской** (Российский государственный гуманитарный университет) с докладом о сходствах и различиях взаимоотношений отцов и сыновей в произведениях А. С. Пушкина и А. П. Чехова «Скупой рыцарь» и «Тяжёлые люди». Отдельно докладчик



остановилась на возможных причинах и предпосылках, генетической основе конфликтов, сходстве в поведении отца и сына.

**Андрей Дмитриевич Степанов** (Санкт-Петербургский государственный университет) в своём докладе подробно рассказал об авторском видении сходства и различия биографий и творческих установок Антона Чехова и Исаака Левитана. В докладе отмечалось, что оба автора балансировали между объективным и субъективным, реальным и ирреальным, в то же время рассказывалось о противопоставлении пародии, шутки, а также серьёзность и фотографичность.



**Елена Ивановна Стрельцова** (Государственный центральный театральный музей имени А. А. Бахрушина) посвятила доклад поэтике святочного пространства. Своё исследование докладчик построила на сравнении пьесы А. П. Чехова «Три сестры» и сцене сна Татьяны Лариной в романе А. С. Пушкина «Евгений Онегин».

Пленарное заседание завершилось сообщением **Анатолия Самуиловича Собенникова** (Военный институт ЖДВ и ВОСО) о ситуации адюльтера в рассказах А. П. Чехова «Несчастье», «Страх», «О любви». Рассмотренные гендерные аспекты вызвали живой отклик при обсуждении доклада как непосредственно после выступления, так и во время межсекционного общения.

Во второй день конференции «Чеховские чтения в Ялте», 16 апреля 2019 года, работала секция «Чехов, Пушкин и современный литературный процесс», где выступали исследователи из России, Австрии и Германии.

Работу секции открыла **Аллы Витальевны Громовой** (Московский городской педагогический университет) докладом об интерпретациях русского литературного процесса Борисом Зайцевым, о его трактовке творчества и личностей писателей. В завершении исследователь презентовала свою недавно вышедшую книгу: «Проза Б. К. Зайцева: поэтика жанра и стиля».

**Алексей Данилович Сёмкин** (Российский государственный институт сценических искусств) рассказал о телеологических моделях у Чехова и Пушкина. Отметил наличие бинарных оппозиций в произведениях А. С. Пушкина. При рассмотрении произведений Пушкина и Чехова опирался на предложенную классификацию телеологических моделей: случайное упоминание, феномен, ради которого написан рассказ, столкновение и дуэль мировоззренческих моделей, оппозиция двух моделей «в одной голове» и калейдоскоп — целый «веер» телеологических моделей.



Екатерина Рачкова

Следующий докладчик — **Кира Дмитриевна Гордович** (Высшая школа печати и медиатехнологий Санкт-Петербургского государственного университета промышленных технологий и дизайна) — рассмотрела принципы использования Чеховым бытовых описаний: отношения между героями описываются через бытовые особенности: обстановку, еду, запахи, общение. Для сравнения привела изображение быта другими литераторами: Довлатовым и Улицкой.

**Марина Прокофьевна Кизима** (Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации) выступила с докладом о прецедентности пьесе «Вишнёвый сад» А. П. Чехова и её изучении в этом аспекте в американской литературе XX века, учитывая то, что текст произведения стал известен в 20-е годы. Исследователь сравнила

произведение Чехова с пьесой середины XX века «Осенний сад» американской писательницы Лилиан Хеллманн.



**Ларионова Марина Ченгаровна** (Федеральный исследовательский центр Южный научный центр Российской академии наук) продолжила секцию докладом «Рассказ А. П. Чехова «Смерть чиновника»: коды традиционной культуры».

Живое обсуждение вызвал доклад **Виктории Викторовны Кондратьевой** (Таганрогский институт имени

А. П. Чехова, Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)) об оппозиции «столица — провинция» в рассказах А. П. Чехова.

После перерыва конференция продолжилась докладом **Татьяны Анатольевны Болдовой** (Московский педагогический государственный университет) «Дискурс в субъектноцентрической перспективе: Пушкин и Чехов». Представленное автором лингвистическое исследование было посвящено восприятию текстов и переводов китайскими аспирантами, которые учатся на музыкальных специальностях факультета. Отдельно описала особенности восприятия текстов Чехова китайскими аспирантами.

**Макуренкова Светлана Александровна** (член Союза литераторов России) во время доклада представила свою новую книгу, напомнила о значимой дате — 200-летию пребывания А. С. Пушкина в Гурзуфе, которое будет отмечаться в следующем году, а также привела поэтические описания «климата» А. С. Пушкина.

**Спачиль Ольга Викторовна** (Кубанский государственный университет) провела презентацию монографии «А. П. Чехов и Кубань», изданную в 2018 году Кубанским государственным университетом. По словам автора, в книге представлена Кубань, которую мог бы увидеть Чехов.

**Александр Хартль** (студент из Австрии Российского государственного гуманитарного университета) представил доклад «Любовь и образ женщины у Ф. Ницше и в поздних рассказах



А. П. Чехова». В своем исследовании он опирался на упоминания Ф. Ницше в письмах Чехова, а также провёл анализ философского романа Ницше «Так говорил Заратустра» и рассказов Чехова «Попрыгунья», «Душечка», «Ариадна».

Второй день конференции завершился докладом «Берегите в себе человека!» (интерпретация рассказа «Ионыч») **Жаклин Шайфельз** Германии (студентка Российского государственного гуманитарного университета).

Рабочий день закончился творческим вечером артистов театра «Современник».



Екатерина Рачкова

Третий день конференции «Чеховские чтения в Ялте» (17 апреля 2019 года) начался с работы секции «Поэтика. Интертекст». С первым докладом «Система эпиграфов как средство характеристики героев в романе А. С. Пушкина „Евгений Онегин“» выступила **Наталья Владимировна Францова** (Курский государственный университет). В романе «Евгений Онегин» каждая глава снабжена эпиграфом из русской и зарубежной литературы. Отмечено, что эпиграфы представляют собой композиционное кольцо из четырёх слоев: в центре — герой, далее — пространство, затем — нравственная основа. Именно с этой точки зрения был представлен анализ роли эпиграфов.

В следующем докладе о рассказе А. П. Чехова «Попрыгунья», который представила **Ольга Васильевна Астафьева** (Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена), раскрыт многослойный потенциал, который включает в себя отсылку к знаменитой басне Эзопа, знакомой нам по переводу И. Крылова «Стрекоза и муравей». Цикада (стрекоза) — это почитаемый в древности служитель муз, упомянутый ещё у Анакреонта. Существуют разные трактовки басни; отмечено, что гендер героев также меняется.

**Иванова Наталья Фёдоровна** (Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого) проанализировала знаменитый рассказ Ивана Бунина, опубликованный в 1904 году под названием «Счастье» с посвящением Марии Павловне Чеховой. В 1907 году название изменено на «Счастье» и было снято посвящение, а в 1926 году в Париже рассказ был переработан ещё раз и вышел уже под названием «Свидание». Предположительно, это произведение связано с историей взаимоотношений И. А. Бунина и М. П. Чеховой.

**Наталья Георгиевна Добрынская** (историко-краеведческий альманах «Старая Ялта») выступила с докладом «„Дама с собачкой“: пушкинский ключ к пространству Афродиты».

В докладе **Марии Борисовны Лоскутниковой** (Московский городской педагогический университет) приведён анализ стилистических приёмов Чехова на примере некоторых его рассказов.

**Елена Николаевна Петухова** (Санкт-Петербургский государственный экономический университет) рассмотрела понятие «стыд» у героев Пушкина, Толстого, Достоевского и провела подробный анализ этого понятия в произведениях Чехова. Отметила



Екатерина Рачкова

разнообразные способы выражения и нюансы значений «стыдно»; указано, что в отдельных рассказах способность стыдиться — это характеристика персонажей.

**Алла Сергеевна Степанова** (заведующая редакцией классической



Екатерина Рачкова

литературы издательства «Азбука») рассказала об издании произведений А. П. Чехова в серии русской классики. Сейчас издательством выпущено 14 сборников произведений Чехова с новыми комментариями, и работа над ними продолжается.

После перерыва начала работу следующая секция конференции: «Классики на сцене: движение времени». Первой выступила **Галина Вячеславовна Коваленко** (Российский государственный институт сценических искусств) с сообщением «Чехов в эстетике постдраматического театра (часть 3)». В её докладе были затронуты вопросы замены литературного текста сценическим, подробно рассмотрено явление постдраматического театра.

**Валентина Геннадьевна Викторова** (библиотека-филиал № 12 имени А. П. Чехова, Ярославль) рассказала об истории постановок чеховских пьес на сцене ярославского театра. В презентации на экране было показано много афиш, докладчик также кратко рассказала о работе чеховской библиотеки.



**Чэнь Канюй** (аспирант Университета МГУ-ППИ в Шэньчжэне) представил доклад о понимании чеховского комического, а в многочисленных ответах на вопросы слушателей рассказал о популярности пьес А. П. Чехова в Китае.

**Тереза Вальтер** (Австрия) и **Бьёрн Ковецкий** (Германия) (оба — студенты Российского государственного гуманитарного университета) выступили с докладами «Женщины в ранних пьесах Чехова» и «Страсть или скука: о двух экранизациях „Дамы с собачкой“ Чехова».

**Элис Смит** из Южно-Африканской Республики (Северо-Осетинский государственный университет имени Коста Левановича Хетагурова) — с докладом «От „Моцарт и Сальери“ до Треплева и Тригорина».

**Максимилиан Кендерс** из Германии (студент Российского государственного гуманитарного университета) в своём исследовании опирался на принципы деконструктивистского прочтения текста в традиции Жака Дерриды. В докладе подробно рассмотрена деконструкция чеховских текстов на примере диалогии «Фирсиада» В. Леванова.

По завершении научной части мелиховский театр «Чеховская студия» представил спектакль «Барыня».

В четвёртый день конференции «Чеховские чтения в Ялте» (18 апреля 2019 года) работали две секции конференции. Первая — «*Пушкин и Чехов: вопросы преподавания*». **Виктор Сергеевич Зайцев** (Государственный музей истории российской литературы имени В. И. Даля), рассказал об исследовании, в ходе которого в Москве и Воркуте опрашивались школьники по вопросам классической литературы, отношения к ней и к отдельным литераторам. Приведены как количественные, так и качественные результаты опроса, докладчик рассмотрел особенности написанного школьниками текста там, где предполагался свободный ответ.

Участниками конференции широко обсуждался доклад **Елены Викторовны Устиновой** (гимназия № 45 имени Л. И. Мильграма, Москва), в ходе которого она рассказала о некоторых особенностях изучения Чехова в начальной школе: о практиках, например, литературных играх, а также о применении действующих ФГОС.

Продолжил выступления в секции **Александр Павлович Фурсов** (главный редактор журналов «Русская словесность», «Духовно-нравственное воспитание») с докладом «Отчего не сменят Иеронима? Лучи Вечной Женственности в рассказе А. П. Чехова „Святою ночью“».



**Зинаида Борисовна Стародубцева** (Российский государственный архив литературы и искусства) в ходе своего доклада продемонстрировала множество фотографий чеховских постановок в московских театрах в 2010-е годы.

**Эльвира Равильевна Начарова** (Санкт-Петербургский государственный университет) представила доклад «Литературное творчество глазами Чехова и его героев».

О разнообразной работе по популяризации творчества Чехова в Ярославле, в том числе о различных мероприятиях и о создании видеороликов, рассказала **Елена Александровна Белова** (филиал № 12, Централизованная библиотечная система города Ярославля).

Завершил работу секцию **Дмитрий Хартманн** из Германии (Российский государственный гуманитарный университет), который рассмотрел опыт переводов на немецкий язык написанного в Ялте рассказа «Дама с собачкой». В 60-х годах в Германии случился настоящий «чеховский бум» и появился запрос на новые качественные переводы. Докладчик привёл критерии для оценки различных переводов, сравнил разные варианты перевода названия ялтинского рассказа, транскрипций имён. Отмечены современные и устаревшие формы, рассмотрены некоторые проблемы, возникающие при многозначности лексических единиц, существование непереводаемых слов.

На секции конференции «120 лет белой даче. Музеи. Архивы. История» выступали сотрудники крымских учреждений культуры и музейные сотрудники других регионов.

**Людмила Григорьевна Касьяненко** (Крымский академический русский драматический театр имени М. Горького)



Екатерина Рачкова

рассказала о чеховских постановках на сцене Крымского академического русского драматического театра имени М. Горького.

**Юлия Георгиевна Долгополова** (Дом-музей А. П. Чехова в Ялте) и **Елена Николаевна Спотарь** (Ливадийский дворец-музей) представили уникальное издание — двухтомный альбом-каталог «Необыкновенный сад А. П. Чехова». В первом томе «История» приведены истории создания Чеховым сада в Ялте, опубликованы (многие — впервые) предметы фондовой коллекции ГБУК РК «Крымский литературно-художественный мемориальный музей-заповедник». Второй том «Современность» описывает современное состояние «Сада вечной весны», приведена карта с отметками деревьев, которые высадил Антон Павлович. Докладчики входят в авторский

коллектив по созданию альбома-каталога, поэтому рассказали о том, как задумывался этот проект и как он был реализован.

Коллега из Литературно-художественного музея книги А. П. Чехова «Остров Сахалин» **Евгения Павловна Фирсова** рассказала о масштабной работе по изучению чеховских переписных карточек, почерковедческой экспертизе, а также о работе с наследниками тех, кто в этих карточках упомянут.

**Оксана Васильевна Фролова** (Историко-литературный музей «А. П. Чехов и Сахалин») рассказала об истории создания музея в Александровске-Сахалинском: о переписке Сергея Михайловича Чехова с создателями музея, о переданных в дар линогравюрах.

**Ирина Сергеевна Ганжа** (Ялтинская центральная библиотечная система имени А. П. Чехова) рассказала о книгах библиотеки Николая Михайловича Тупикова, которые хранятся в отделе Редкой книги, в презентации показала наиболее интересные страницы.

Последний конференционный доклад **Ирины Григорьевны Обуховой** (психолог, музыковед) был посвящён способам повышения мотивации изучения творчества А. П. Чехова.

Культурная программа финального дня конференции — спектакль «Дачный театр Антоши Чехонте» мелиховского театра «Чеховская студия», который проходил в окружении фотографий, личных вещей А. П. Чехова — в зале постоянной литературной экспозиции.

Завершилась конференция 19 апреля подведением итогов и посещением Музея А. С. Пушкина, а также Дачи А. П. Чехова и О. Л. Книппер в Гурзуфе.

Автор обзора выражает благодарность всем, кто помогал в организации конференции, участникам и гостям. Отдельно — научному сотруднику отдела «Дача А. П. Чехова и О. Л. Книппер в Гурзуфе» Е. Е. Рачковой за фотографии, которые были использованы при подготовке обзора конференции.

**Ольга Олеговна Пернацкая**

Заведующая отделом «Дом-музей А. П. Чехова в Ялте»

ГБУК РК «Крымский литературно-художественный

Мемориальный музей-заповедник»

~